Choro Conversations
Pursuing Life, Love and Brazil’s Musical Identity

1st edition

Global Choro Music
Fremont, CA
2013
Other works by Julie Koidin:

Koidin, Julie
Os sorrisos do choro : uma jornada musical através de caminhos cruzados /
ISBN 978-85-64726-00-0

Published by:

Global Choro Music USA
859 Corporate Way
Fremont, California 94539
www.ChoroMusic.com

Printed in the United States of America
About This Edition

The original, Portuguese edition of this book, *Os Sorrisos do Choro: Uma Jornada Musical Através de Caminhos Cruzados* was released in São Paulo, Brazil in June 2011. It soon became evident that to reach a broader audience, an English translation would be needed.

In August 2012, I embarked on translating the original text from Portuguese to English. This translation — *Choro Conversations: Pursuing Life, Love and Brazil’s Musical Identity* — was possible because of Daniel Dalarossa, the founder of Global Choro Music and the editor of this edition. Daniel, a native Portuguese speaker, was fundamental to deciphering all the nuances of the language and devoting months of his time in doing so. Since the start of the initial Portuguese edition, up to and including the present, English edition, Daniel has been the project’s central advocate, giving his energy fully to a passion for choro that he and I hold in common.

In both the Portuguese and English editions I strive to offer the reader an accurate portrayal of conversations I had with 52 musicians and other choro personages in 2002 as I traveled throughout Brazil. My hope is to convey the personality of each of the interviewees and give the reader a sense of being present at the time of these discussions. Part of the translation challenge was in navigating the inherent hurdles of idiomatic nuances in informal, conversational language. As much as possible, I have tried to keep these nuances without disturbing the flow of text.

Additionally, in order not to burden the reader with copious footnotes and parenthetical statements, I have left the names of most institutions, festivals, awards, titles of recordings and other works in their original Portuguese. These occur frequently within the text — especially in the biographical material. Having the original titles will serve the reader well in any further research.

In regards to oft-used terminology like “roda de choro” and “futebol” — I have translated these to their English counterparts — “choro jam session” and “soccer,” respectively, without indicating these changes with footnotes or parentheses. To assist the reader with other frequently used terminology, I have included a glossary at the end of the book.

Between the time of the release of the original Portuguese edition and this English translation, I have made three additional trips to Brazil and have continued my contact with many of the interviewees. As a result of new information, I have taken the liberty to correct and edit some of the interviews and biographical information. One significant example of these updates concerns my dear mentor, Altamiro Carrilho, who passed away on August 15, 2012. Even with these slight modifications, however, the book’s role is to reflect a snapshot in time — choro at the turn of the 21st century.
Table of Contents

Acknowledgements 7
About This Edition 9
i. Preface 13
ii. How Choro Found Me 15

Rio de Janeiro
1. Afonso Machado 23
2. Altamiro Carrilho 31
3. Antônio Guerreiro 49
4. Ary Vasconcelos 57
5. Bruno Rian 61
6. Caçula 67
7. Carlos Malta 73
8. César Faria 83
9. Cristovão Bastos 91
10. Daniela Spielmann 103
11. Darly do Pandeiro 111
12. Déo Rian 119
13. Eduardo Neves 127
14. Egeu Laus 141
15. Franklin da Flauta 149
16. Guinga 163
17. Henrique Cazes 173
18. Hermeto Pascoal 187
19. Joel Nascimento 201
20. Leonardo Miranda 211
21. Luciana Rabello 219
22. Luiz Otávio Braga 227
23. Alexandre Maionese 235
24. Marco de Pinna 243
25. Mário Sève 253
26. Mauricio Carrilho 261
27. Paulo Moura 275
28. Paulo Sérgio Santos 283
29. Pedro Amorim 293
30. Rodrigo Lessa 301
31. Ronaldo do Bandolim 311
32. Sérgio de Pinna 321
33. Sérgio Prata 329
34. Silvério Pontes 339
35. Sívuca 349
36. Tiago Prata 363
37. Yamandu Costa 367

Brasília
38. Jorge Cardoso 379
39. Patrick de Jongh 387
40. Reco do Bandolim 395

Fortaleza
41. Aluísio and Anderson Silva 407
42. Macaúba do Bandolim 415
43. Márcio Resende 421
44. Tarcísio Sardinha 429
45. Zivaldo Maia 435

Natal
46. Carlos Zens 443
47. João Juvanklin 453

Recife
48. Beto do Bandolim 465
49. Dalva Torres 471
50. Marco César 477

São Paulo
51. Izaias do Bandolim 491
52. Proveta 501

Glossary 513
Bibliography 519
References by Chapter 523
Index 531